

Schmierstoffe; Lubrikant:

Lubrifiant

SHELL Tonna OI T 220

Viskosität 128mm<sup>2</sup>/s bei 50°C

MOBIL OIL AG VACTRA Oil Nr. 4

Viskosität 125mm<sup>2</sup>/s bei 50°C

ESSO AG MILLCOT K 220

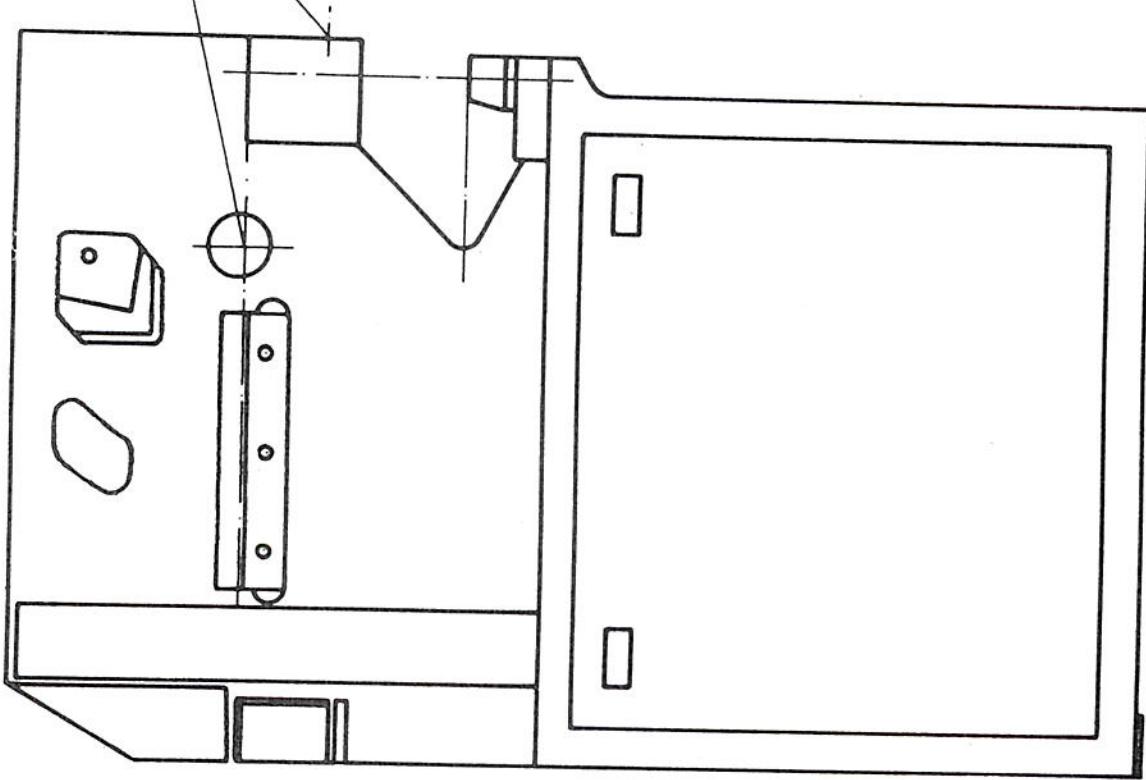
Viskosität 120mm<sup>2</sup>/s bei 50°C

BP Energol HP C 220

Viskosität 127mm<sup>2</sup>/s bei 50°C

ARAL Deganit B 220

Viskosität 130mm<sup>2</sup>/s bei 50°C



Vor Schichtbeginn und nachfolgend im Abstand von 5 Stunden je Schmierstelle 1 Pumpenhub mittels mitgelieferter Handschößpresse!

Prior to starting the work shift and following in intervals of five hours lubricate each oiling point applying one pump stroke with the oil gun supplied with the machine.

Lubrification exigée au début des travaux et après en intervalles de 5 heures chaque point de graissage par un coup de pompe de graissage manuelle livrée avec la machine.

Alle Schmierstellen sind an der Maschine gelb gekennzeichnet.

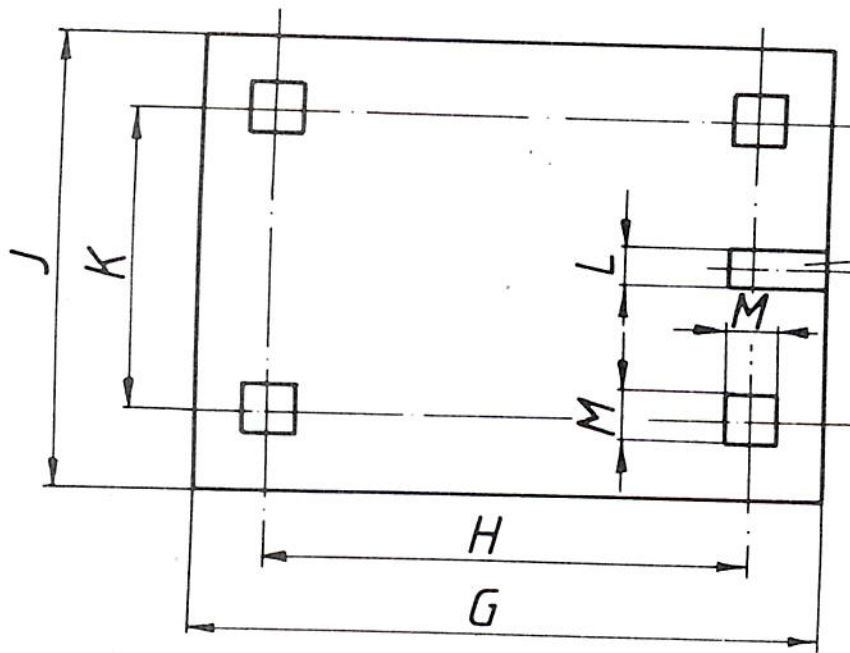
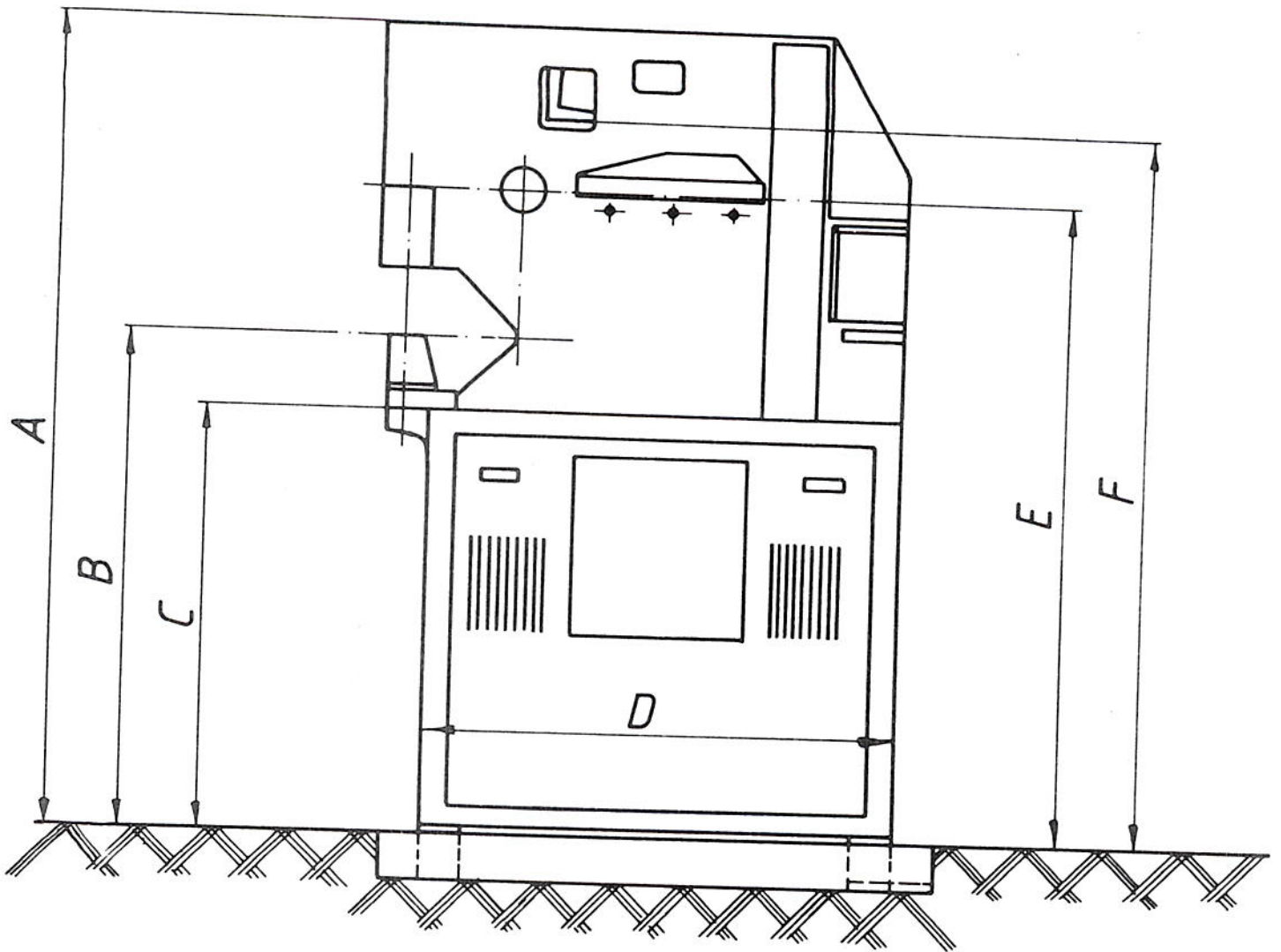
All oiling points are yellow marked.

Tous les points de graissage sur la machine sont marqués en jaune.

0157410303

Schmierplan  
Lubrication chart  
Plan de Lubrification

HPSN 500



Kanal für Kabelein-  
führung  
Richtung beliebig

Channel for feeding  
cable direction to  
your choice

Canal pour câbles  
d'alimentation

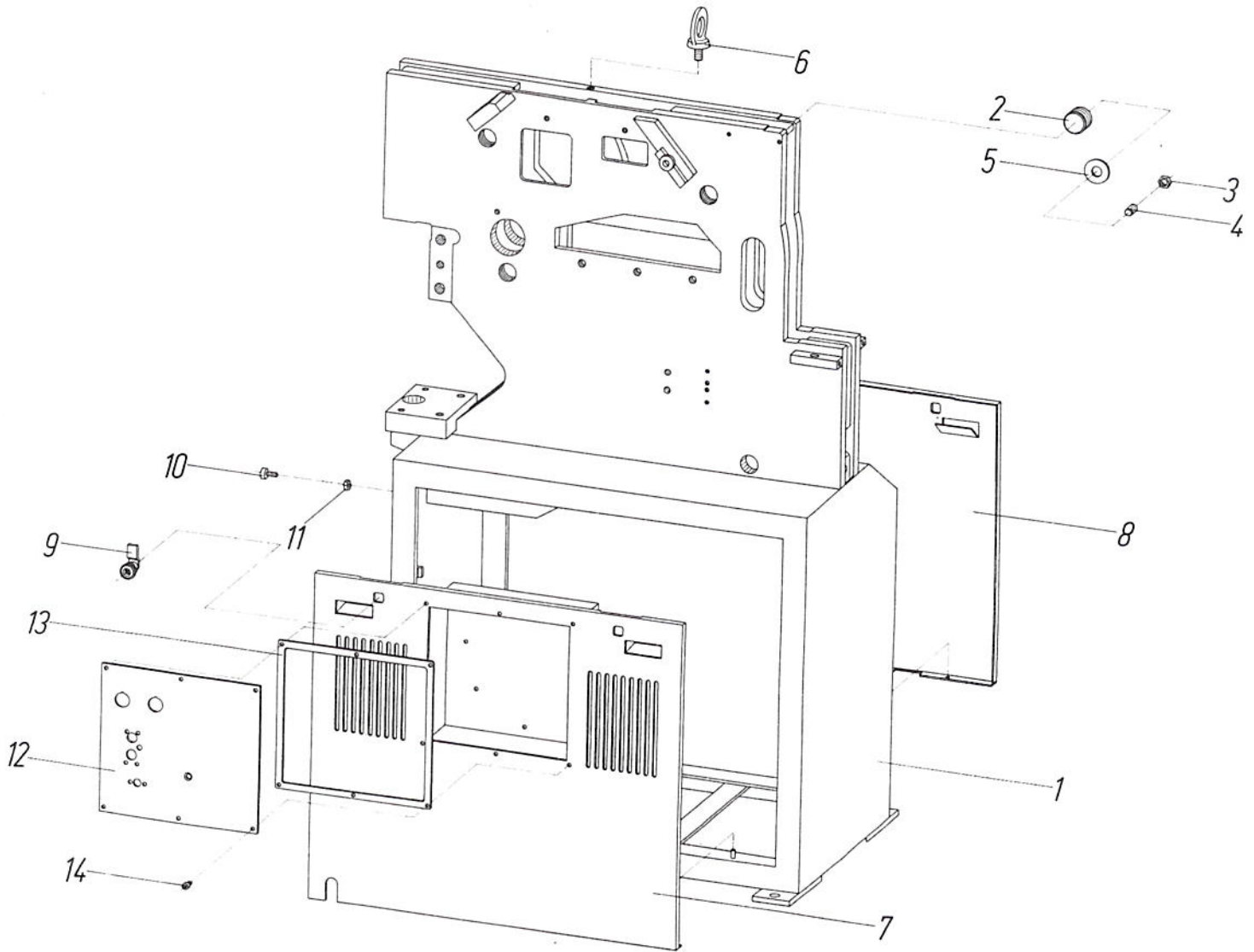
HPSN	A	B	C	D	E	F
500	1560	935	800	1075	1220	1358
	61½	36⅞	31½	42⅜	48	53½
HPSN	G	H	J	K	L	M
500	1195	995	795	595	70	70
	47	39¼	31¼	23⅜	2¾	2¾

mm  
inch

0157410304
Fundamentplan Foundation - drawing
HPSN 500

Körper, kpl.  
Machine body, complete  
Bâti compl.

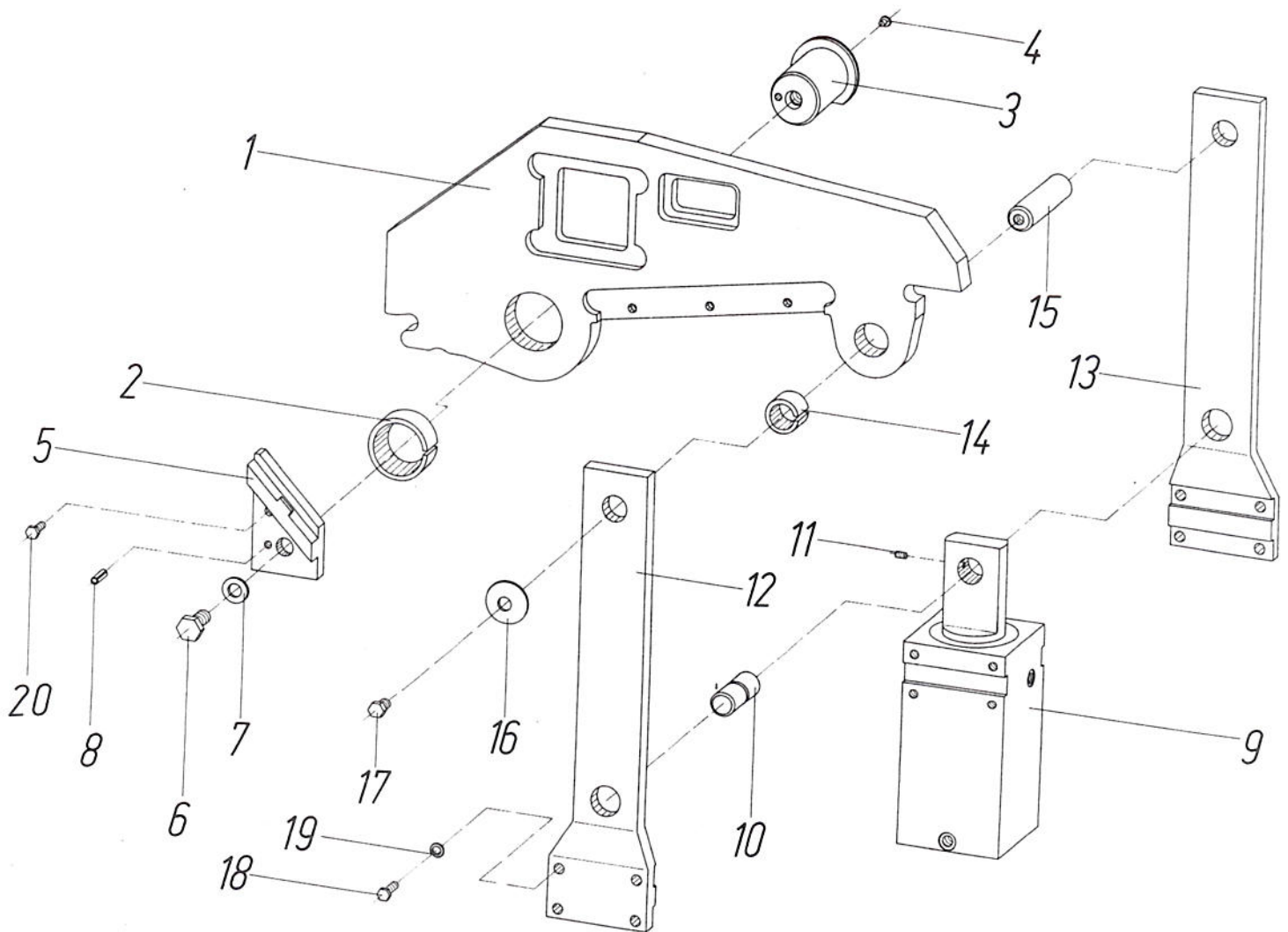
01575 001 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01574 001 10	1	Schweißkörper, kpl.	Welded body, complete	Bâti soudé compl.
2	01554 001 21	7	Führungsscheibe	Gib	Rondelle-guide
3	900 439 4600	7	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
4	900 913 6300	7	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête
5	810 600 3570	7	Tellerfeder	Disk spring	Rondelle ressort
6	900 580 2100	1	Ringschraube	Lifting eye bolt	Vis à anneau
7	01574 001 15	1	Verkleidungsblech, vorn	Front cover	Couvercle avant
8	01574 001 16	1	Verkleidungsblech, hinten	Rear cover	Couvercle arrière
9	01574 001 17	4	Drehriegel	Turning bar	Barre pivotante
10	900 912 1540	1	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
11	900 934 1500	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
12	01555 001 01	1	Befestigungsblech	Fastening plate	Tôle de fixation
13	01554 001 17	1	Dichtung	Seal	Joint
14	900 084 2200	6	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue

Scherenschlitten und Scherenzylinder, kpl.  
 Shear slide and shear cylinder, complete  
 Cylindre et coulisseau pour cisaille compl.

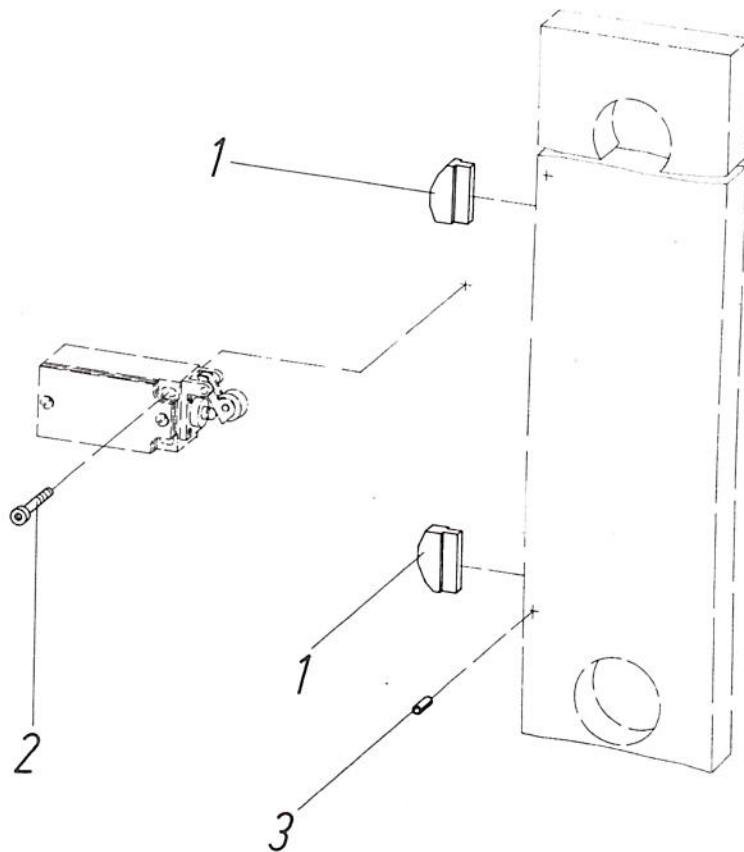
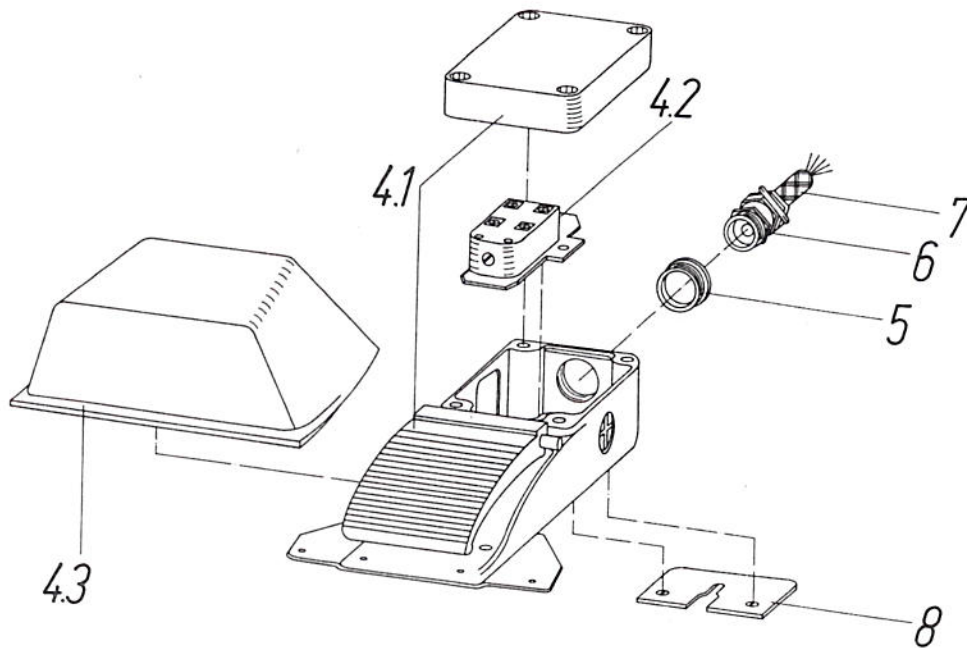
01574 031 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01574 031 02	1	Scherenschlitten	Slide plate shear	Chariot de cisaille
2	01518 031 08	1	Spannbuchse	Bronze bushing	Douille
3	01564 031 03	1	Drehbolzen	Pivot shaft	Axe
4	811 100 1070	1	Schmiernippel	Oil fitting	Nipple de graissage
5	01574 031 04	1	Deckplatte	Cover plate	Plaque de couverture
6	900 933 4600	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
7	900 125 4400	1	Scheibe	Washer	Rondelle plate
8	901 481 5700	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
9	01574 031 05	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic-Cylinder	Cylindre hydraulique
10	01564 031 06	1	Zylinderbolzen, unten	Frame bolt	Boulon cylindrique, bas
11	900 914 3200	1	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête à 6 pans creux
12	01574 031 08	1	Antriebslasche, links	Drive bar, left	Eclisse de commande, gauche
13	01574 031 10	1	Antriebslasche, rechts	Drive bar, right	Eclisse de commande, droite
14	01574 031 09	1	Spannbuchse	Bronze bushing	Douille
15	01574 031 07	1	Laschenbolzen	Fastening bolt	Boulon d'éclisse
16	810 600 4280	2	Tellerfeder	Disk spring	Rondelle ressort
17	900 933 4050	2	Sechskantschraube	Hex cap screw	Vis à tête hexagonale
18	900 933 3590	8	Sechskantschraube	Hex cap screw	Vis à tête hexagonale
19	900 127 2100	8	Federling	Lock washer	Rondelle élastique
20	900 933 3100	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale

Elektrische Einrückung und Hubeinstellung, kpl.  
 Electric foot engagement and stroke adjustment, complete  
 Commande électrique et réglage de la course compl.

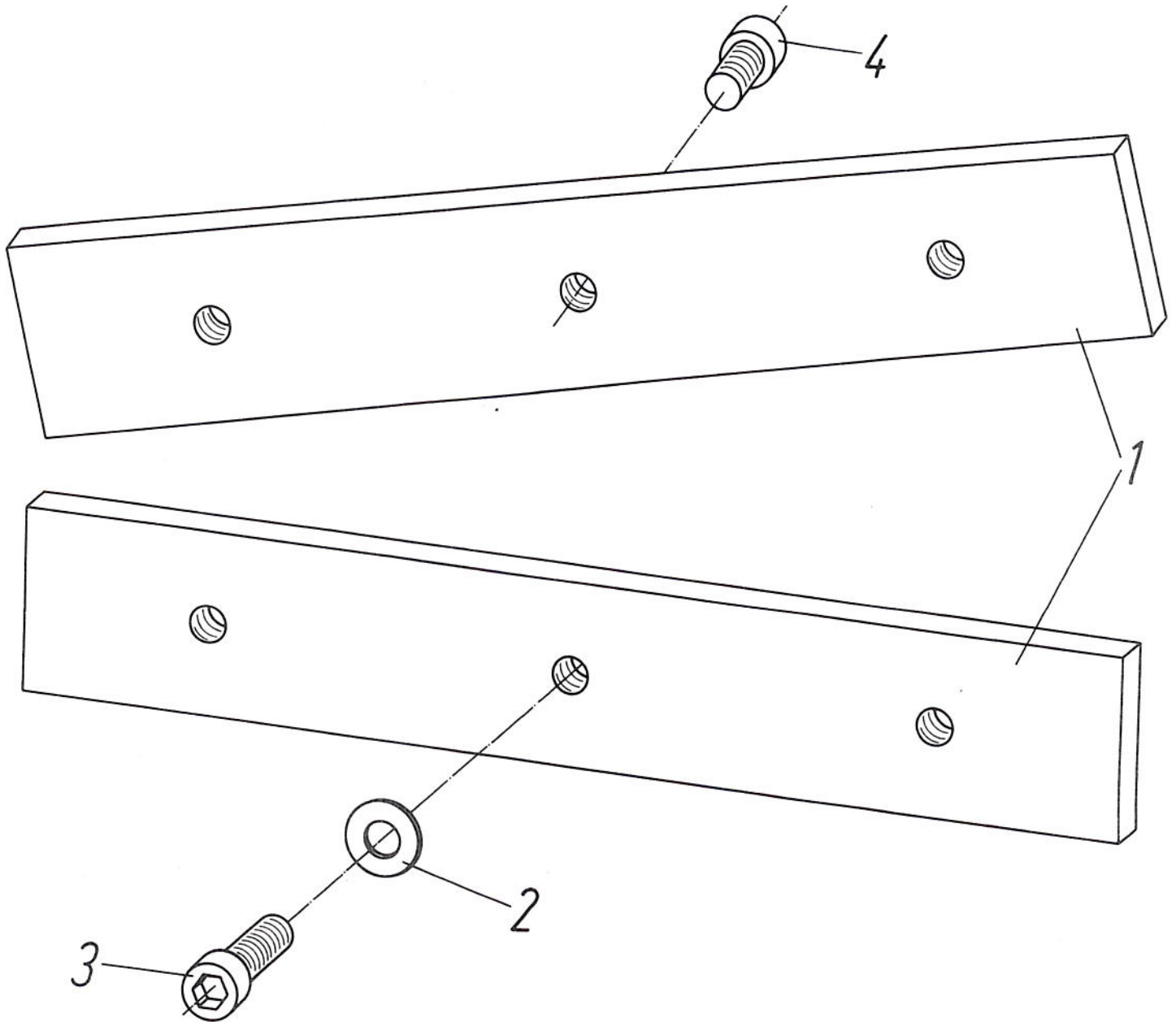
01564 045 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01564 045 01	2	Steuernocken	Control cams	Câme de commande
2	900 912 1340	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
3	901 481 1200	2	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
4.1	810 100 2580	1	Fußtaster mit Klappe	Foot pedal with cover	Interrupteur
4.2	810 100 0210	1	Schaltereinsatz	Switch insert	Garniture de circuit pour interrupteur
4.3	810 100 0200	1	Schutzklappe	Safety cover	Trappe de protection
5	810 100 2540	1	Reduzierring	Reducer ring	Reduction
6	810 100 2550	1	Verschraubung mit Zugentlastung	Non-tension connector	Collier avec raccord à vis
7	01530 045 13	1	Leitung „Sylflex sy“	Electric cable "Sylflex sy"	Cable „Sylflex sy“

Flachstahlmesser, kpl.  
 Non deform blade, complete  
 Lame à fers plats compl.

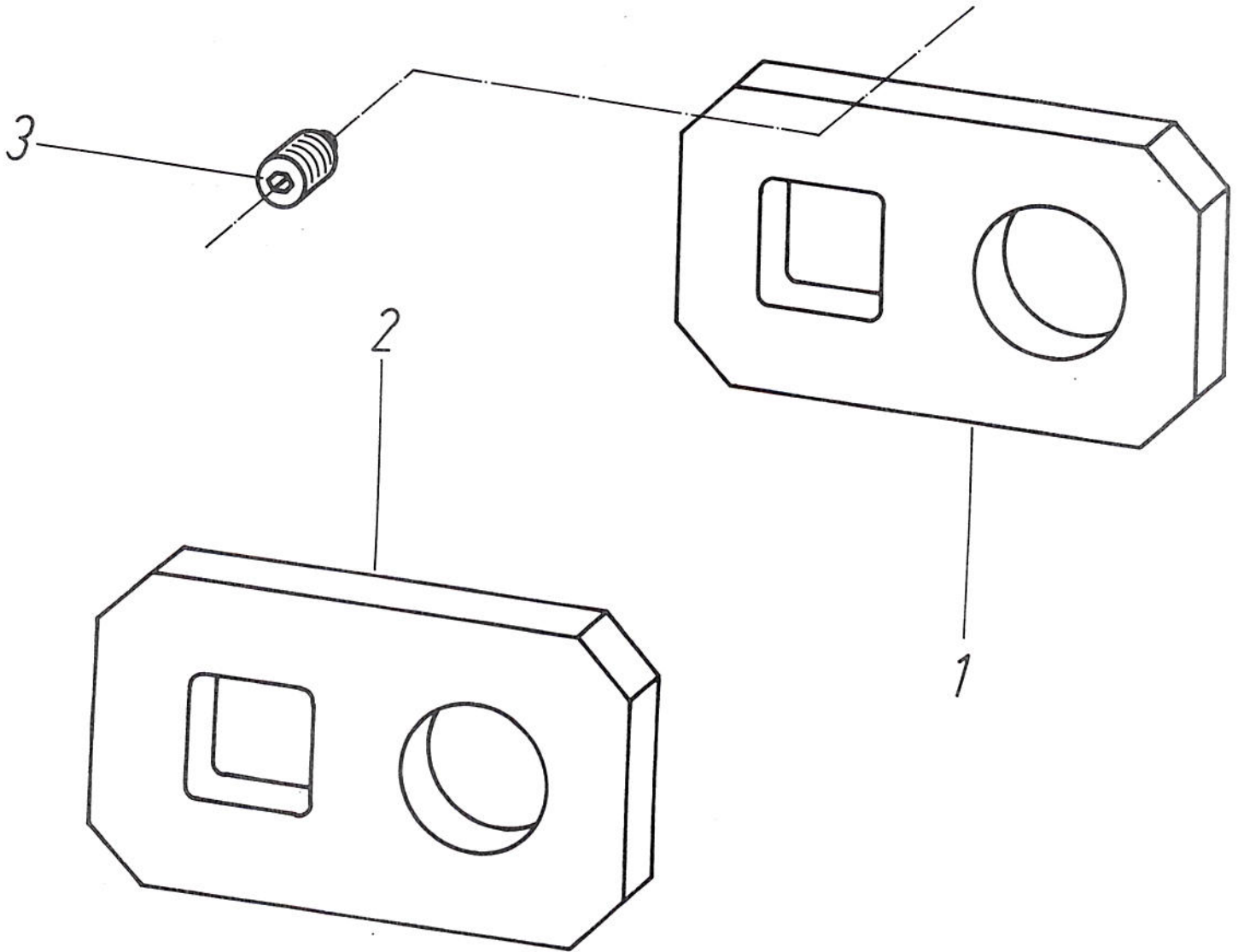
01564 051 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	514 220 0000	2	Blechmesser	Plate shear blade	Lame à tôles
2	900 125 3100	3	Scheibe	Washer	Rondelle plate
3	900 912 3540	3	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	900 912 3510	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux

Stabstahlmesser, kpl.  
 Bar shear blade, complete  
 Couteau à barreaux en acier compl.

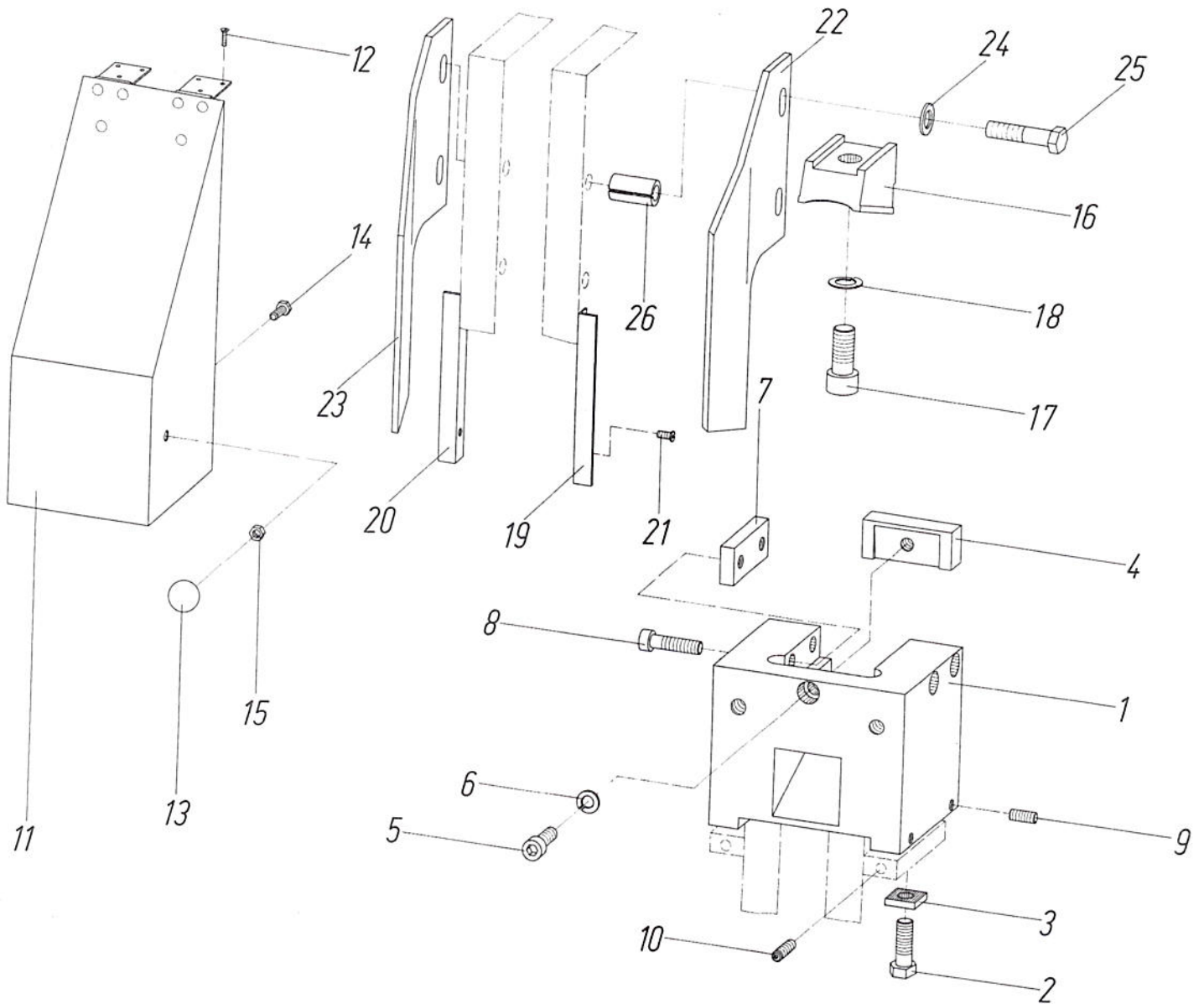
01554 052 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	514 100 0000	1	Stabstahlmesser, fest	Bar shear blade, stationary	Couteau à barres d'acier fixe
2	514 110 0000	1	Stabstahlmesser, beweglich	Bar shear blade, movable	Couteau à barres d'acier mobile
3	900 417 6400	1	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête à 6 pans creux

Rechteckausklinkwerkzeug, kpl.  
 Rectangular coper and guard, complete  
 Grugeoir rectangulaire avec protection compl.

01574 053 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stck./Masch. Piece/Page Pièce-Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01574 053 02	1	Auslinksattel	Rectangular coping saddle	Bloc de grugeoir rectangulaire
2	900 931 3510	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
3	510 072 0000	2	Sicherungsscheibe	Serrated washer	Rondelle de sécurité
4	514 350 0000	1	Untermesser, vorn	Rectangular coping blade, front	Couteau inférieur à l'avant
5	900 912 3040	1	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
6	907 980 1700	1	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
7	514 390 0000	2	Untermesser, seitlich	Rectangular coping blade, side	Couteau inférieur latéral
8	900 912 3060	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis sans tête à 6 pans creux
9	900 913 3300	4	Gewindestift	Slotted set screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
10	900 913 3500	2	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête à 6 pans creux
11	01574 053 06	1	Schutzhaube	Guard	Capot de protection
12	907 513 6000	6	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse
13	900 319 5100	1	Kugelknopf	Ball knob	Bouton sphérique
14	900 933 2050	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
15	900 934 2100	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
16	514 400 0000	1	Obermesser	Rectangular coping blade, top	Couteau supérieur
17	900 912 4030	1	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
18	907 980 2700	1	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
19	01574 053 07	1	Abdeckwinkel, rechts	Covering angle, right	Cornière de recouvrement, droite
20	01574 053 07	1	Abdeckwinkel, links	Covering angle, left	Cornière de recouvrement, gauche
21	907 513 1100	4	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse
22	01564 053 07	1	Klinker-Niederhalter, rechts	Coper hold-down, right	Presse-matériaux pour le grugeage, droite
23	01564 053 08	1	Klinker-Niederhalter, links	Coper hold-down, left	Presse-matériaux pour le grugeage, gauche
24	900 125 3100	4	Scheibe	Washer	Rondelle plate
25	900 931 3540	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
26	901 481 9500	4	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique

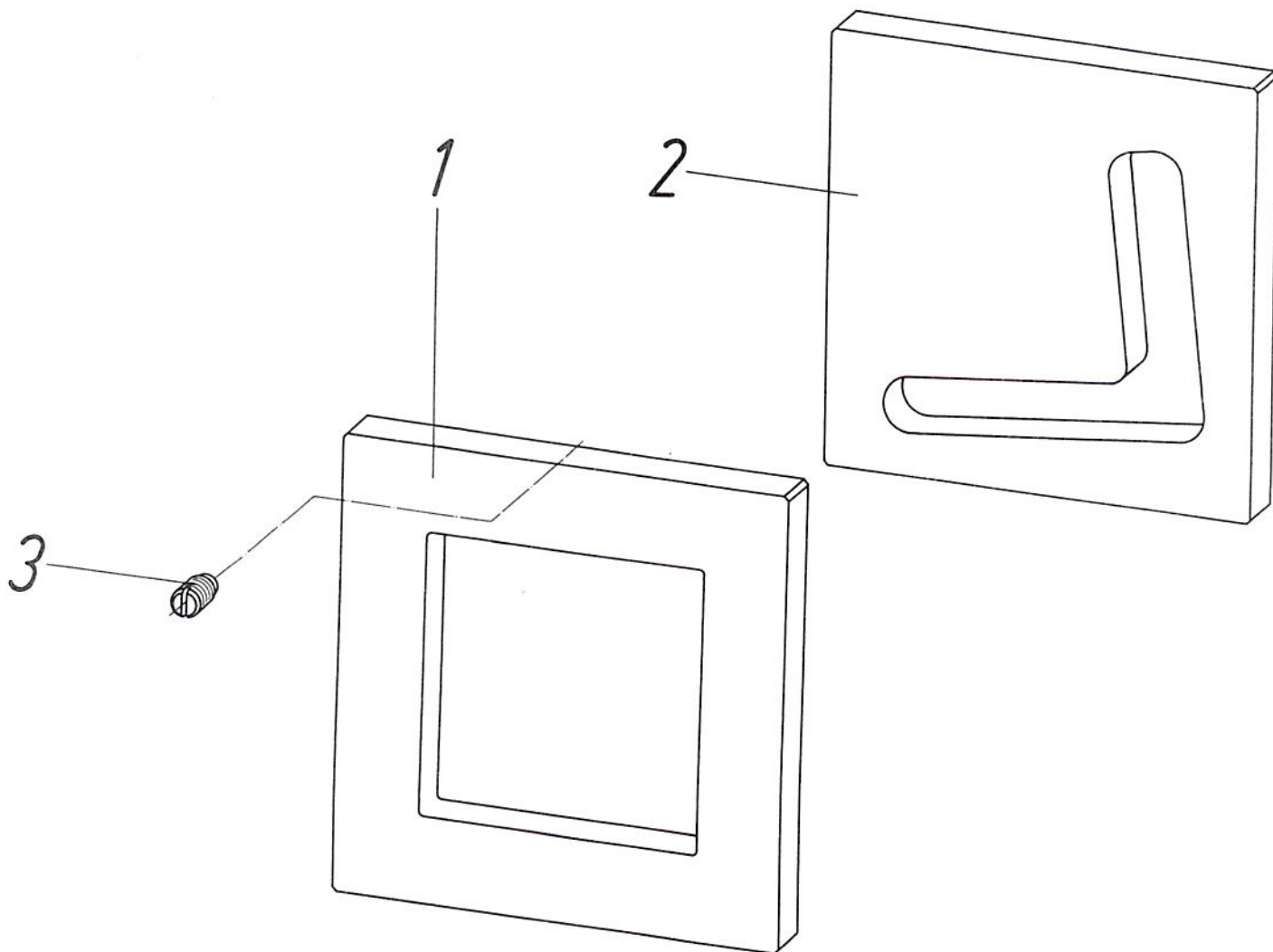


Profilmesser, kpl.

Automatic section knife, complete

Couteau à profiles compl.

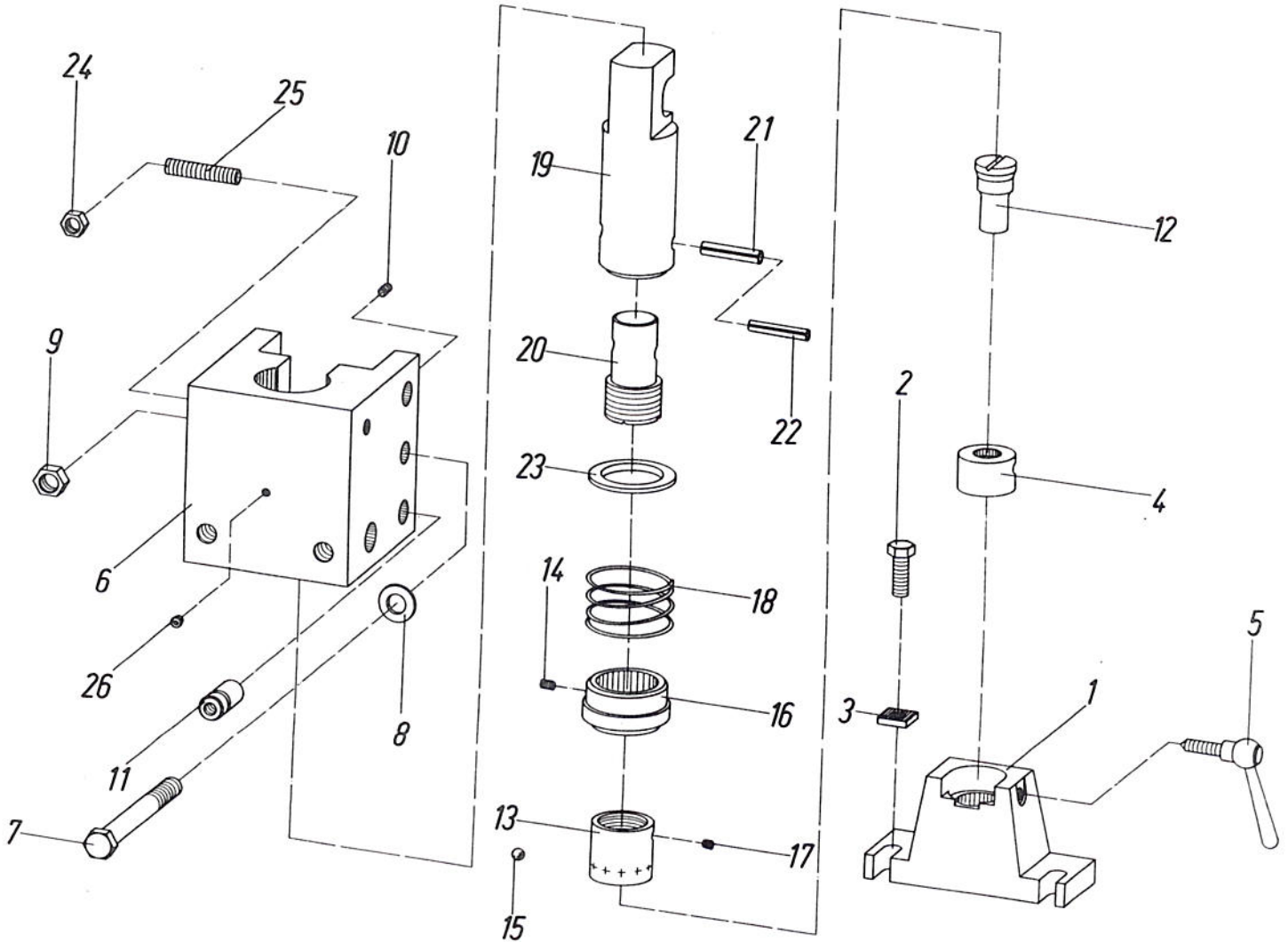
01574 057 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	514 410 0000	1	Profilmesser, fest	Section blade, stationary	Couteau à profiles, fixe
2	514 420 0000	1	Profilmesser, beweglich	Section blade, movable	Couteau à profiles, mobile
3	900 417 6400	1	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête à 6 pans creux

Stanzwerkzeug, kpl.  
Punch tool, complete  
Outil poinçonnage compl.

01565 059 00



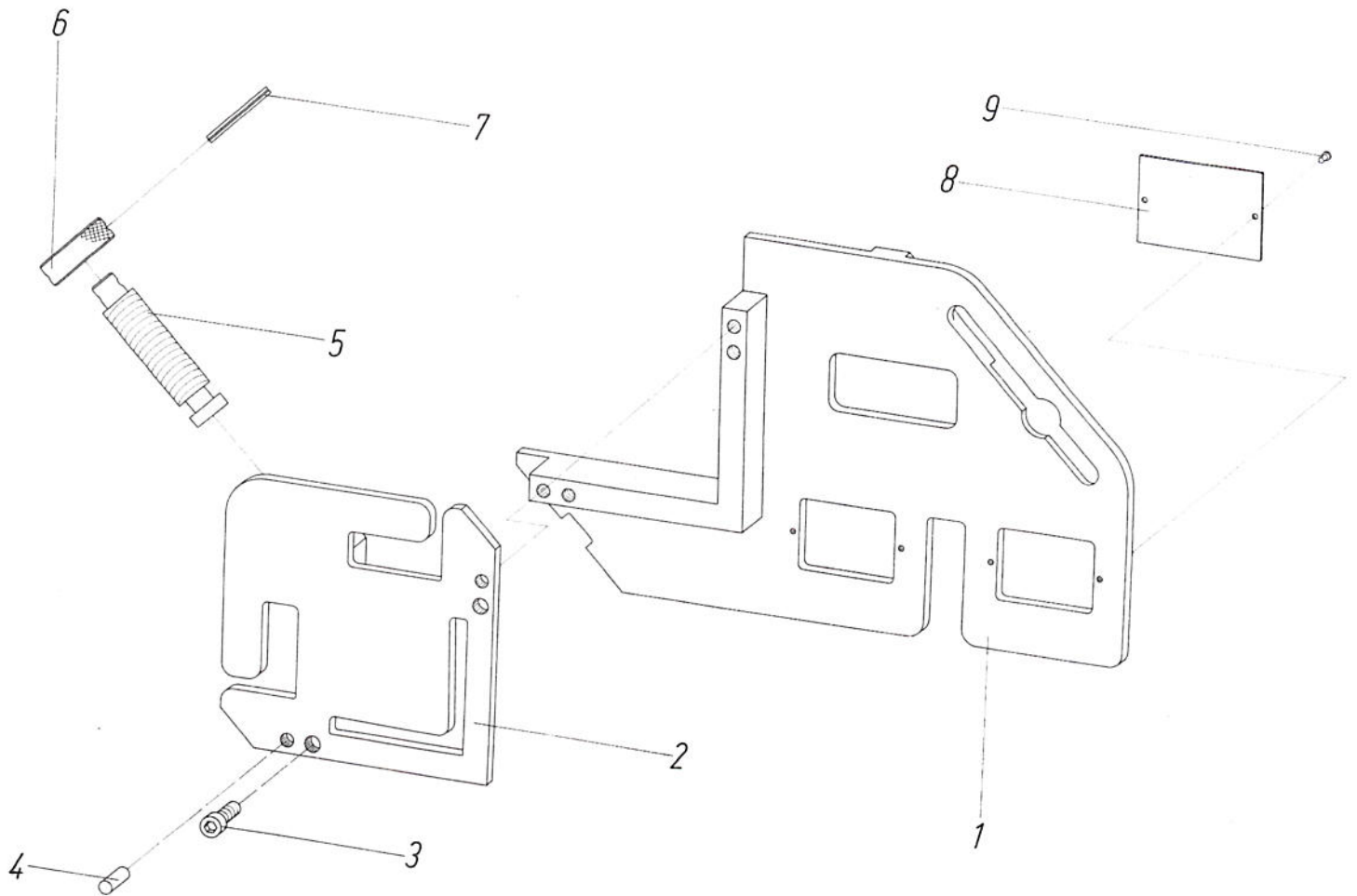
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01565 059 01	1	Stanzsattel	Die saddle	Semelle pour poinçon
2	900 933 3600	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
3	510 072 0000	2	Sicherungsscheibe	Serrated washer	Rondelle de sécurité
4	506 601 1642	1	Matrize	Die	Matrice
5	810 600 2180	1	Verstellbarer Kegelgriff	Adjustable tapered handle	Poignée conique réglable
6	01564 059 01	1	Stempelhalterführung	Punch holder guide	Pièce de guidage pour porte-poinçons
7	900 931 4160	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
8	900 125 3700	1	Scheibe	Washer	Rondelle plate
9	900 934 4100	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
10	900 914 2300	4	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête à 6 pans creux
11	01564 059 02	4	Bolzen	Bolt	Boulon
12	505 341 1638	1	Stempel	Punch	Poinçon
13	05012 059 03	1	Zentrier링	Centering ring	Bague de centrage
14	900 914 2100	1	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête à 6 pans creux
15	905 401 4000	10	Kugel	Ball	Bille
16	05010 059 11	1	Außenring	Outer ring	Bague extérieure
17	05010 059 12	1	Gewindestift mit Schlitz	Slotted set screw	Goujon fileté avec fente
18	05010 059 13	1	Druckfeder	Spring	Ressort de pression
19	01564 059 03	1	Stempelhalteraufnahme	Punch holder location	Porte-poinçons
20	01529 059 02	1	Stempelhalter	Punch holder	Porte-poinçon
21	901 481 5900	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
22	901 481 3600	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
23	01564 059 07	1	Federhalterscheibe	Spring holder washer	Disque
24	900 439 3600	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
25	900 551 2200	2	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête à 6 pans creux
26	811 100 1070	1	Schmiernippel	Oil fitting	Nipple de graissage

Niederhalter, kpl.

Hold-down, plate shear, complete

Serre-flanc pour cisaille à fers plats compl.

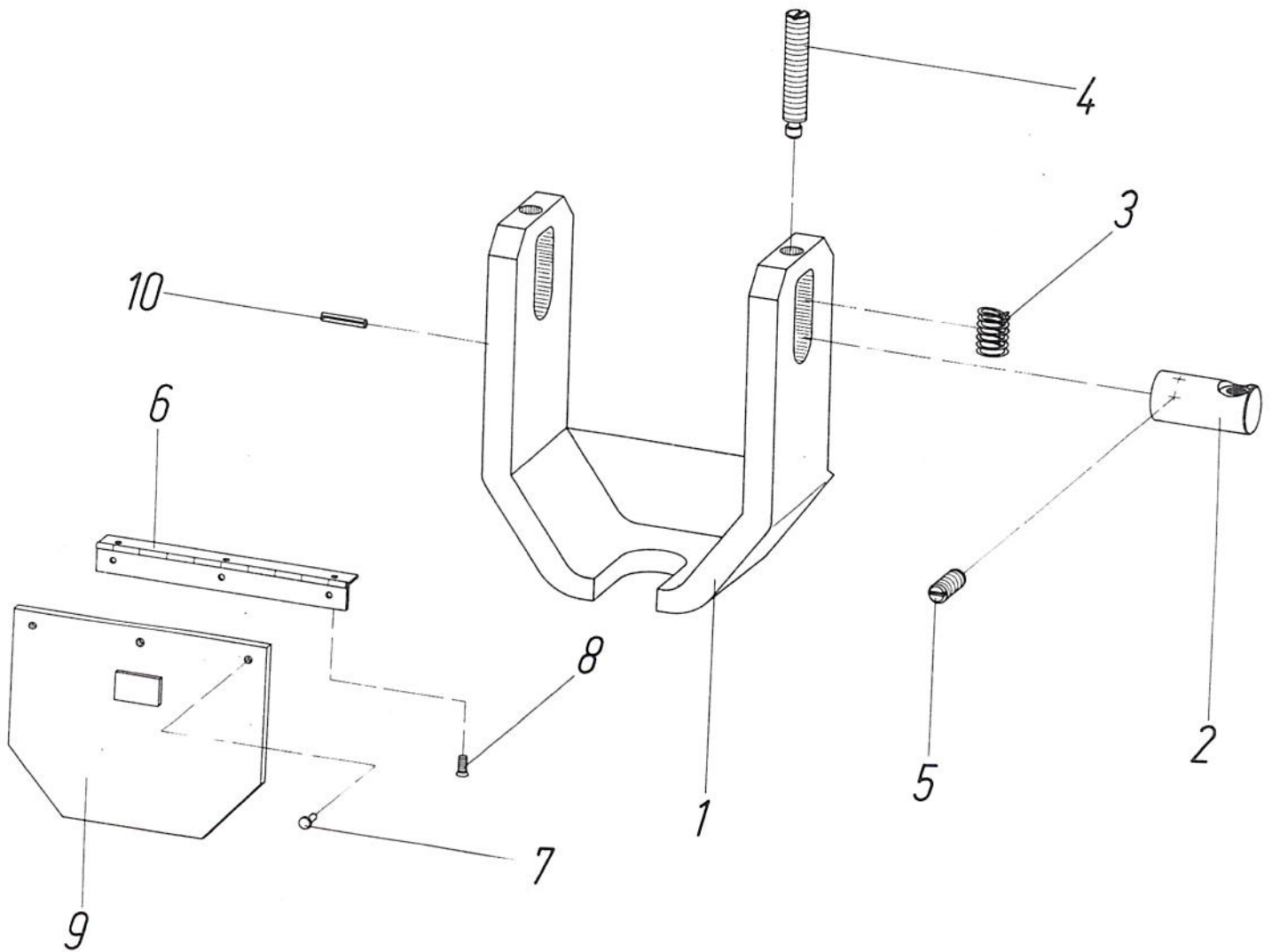
01564 063 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01564 063 01	1	Niederhalterplatte	Hold-down plate	Plaque pour presse-matériau
2	01564 063 04	1	Niederhalteraufsatz	Hold-down cap	Support presse-matériaux
3	900 912 3040	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	901 481 5600	2	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
5	01501 063 06	1	Spindel	Spindle	Broche filetée
6	01501 063 07	1	Spindelkopf	Knurled knob	Tête de la broche
7	901 481 3700	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
8	01564 063 05	2	Abdeckung	Cover	Tôle de protection
9	810 890 0140	4	Pop Blinölet	"POP" blind rivet	

Abstreifer zur Stanze, kpl.  
 Stripper punch, complete  
 Racleur pour poinçonneuse compl.

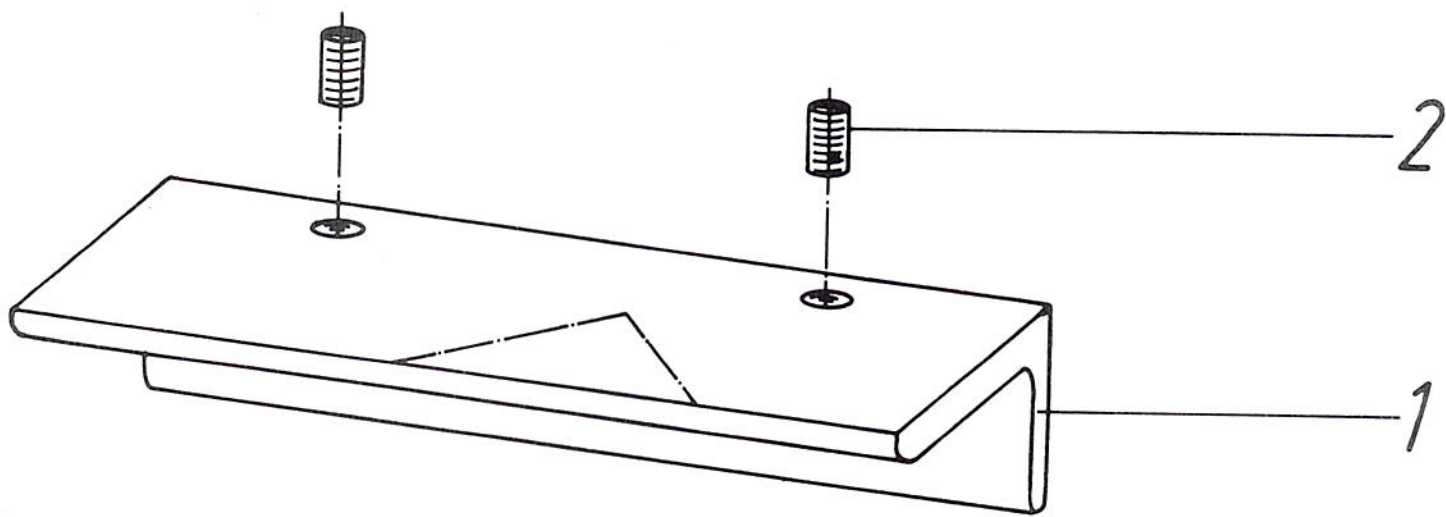
01564 065 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01564 065 01	1	Abstreifer	Stripper	Racleur
2	01564 065 03	2	Schwenkbolzen	Swivel bolt	Boulon pivotant
3	01564 065 06	2	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression
4	906 332 3590	2	Gewindestift m. Druckzapfen	Set screw with pressure cog	Goujon fileté avec tourillon de pression
5	810 600 4010	2	Federnde Druckstücke	Springy pressure piece	Pièces de pression élastiques
6	01564 065 04	1	Klavierband	Piano hinge	Charnière en bande
7	810 600 0140	3	Pop Blindniet	"POP" blind rivet	Rivet
8	907 513 6000	3	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse
9	01564 065 05	1	Abdeckung	Cover	Tôle de protection
10	901 481 4200	2	Spannhülse	Tension pin	Gouaille élastique

Auflagetisch zur Flachstahlschere, kpl.  
 Support table for flat steel shear, complete  
 Table de support pour cisaille à fers plats compl.

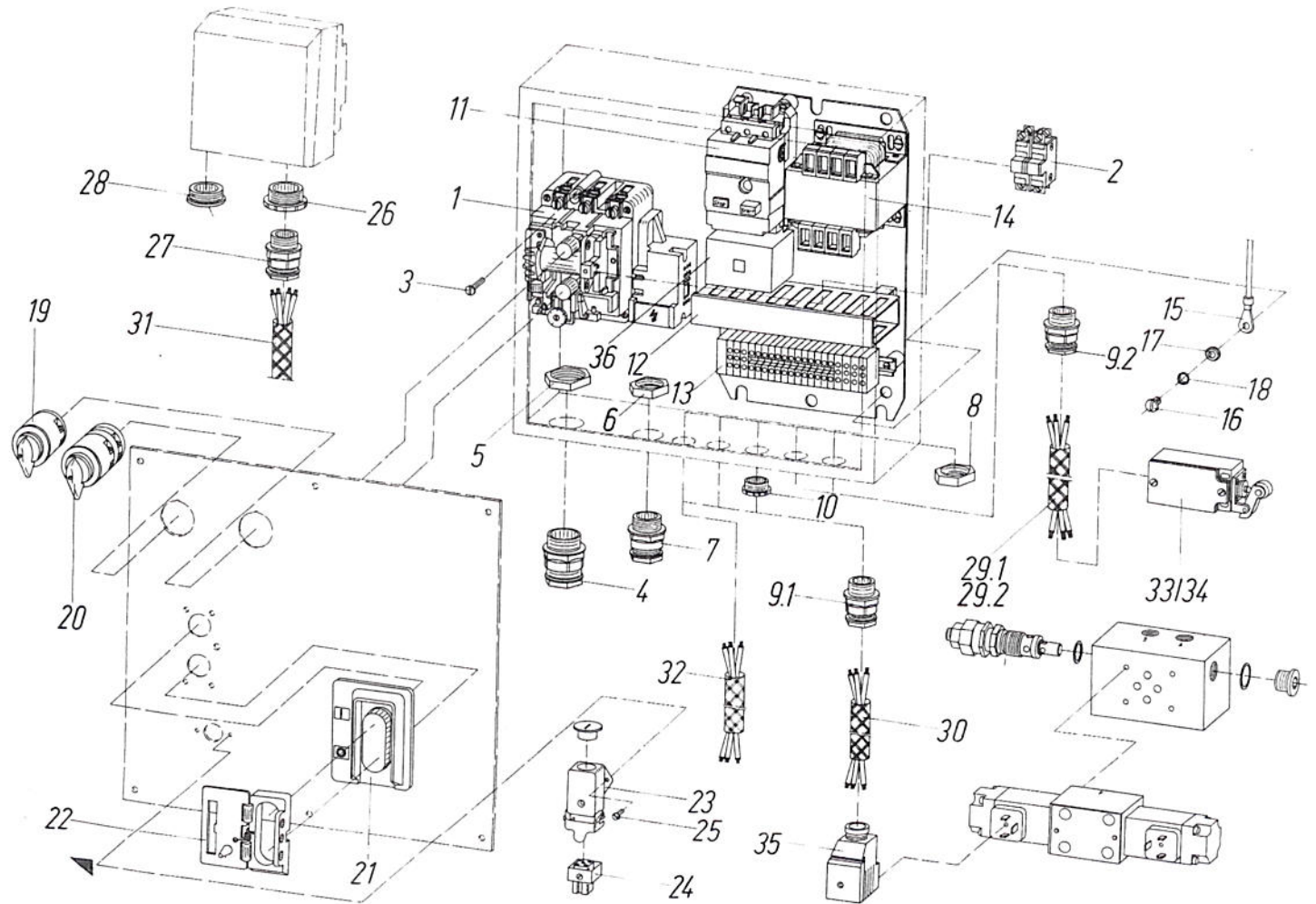
01518 066 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01518 066 01	1	Auflagetisch	Table support	Plaque de support
2	900 913 3300	2	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête à 6 pans creux

**Elektrische Steuerung, kpl.**  
**Electrical control, complete**  
**Commande électrique compl.**

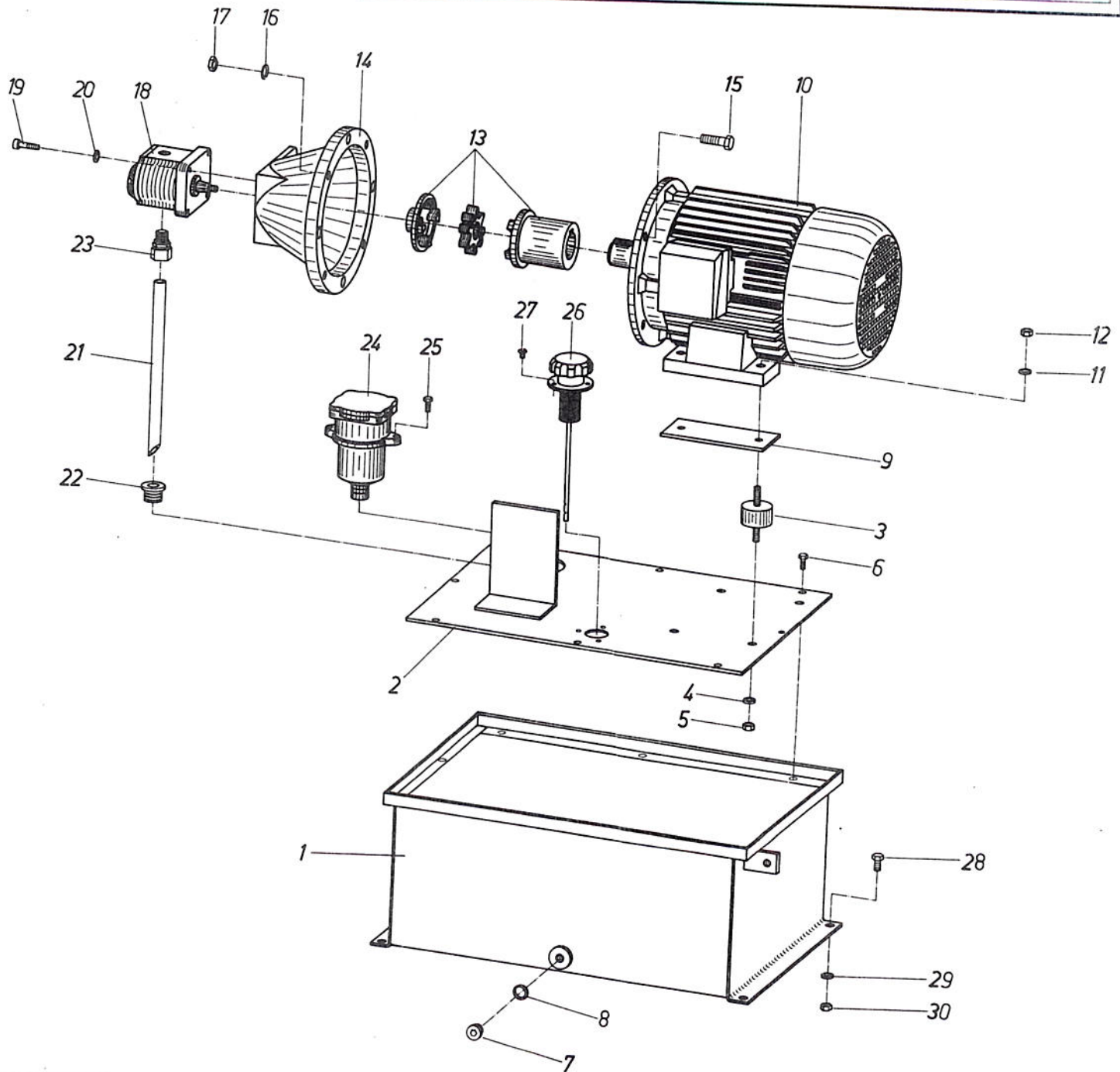
01575 071 00



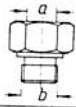

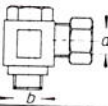
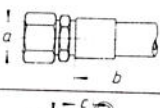
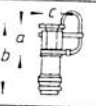
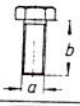
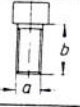

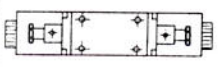
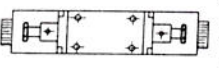
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	810 100 2620	1	Motorschutzschalter	Overload switch	Disjoncteur
2	810 100 2330	1	Hilfsschalter	Auxiliary switch	Commutateur auxiliaire
3	900 084 2700	2	Zylinderschraube	Socked head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	810 100 4960	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
5	810 100 4980	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
6	810 100 5570	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
7	810 100 4950	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
8	810 100 4970	5	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
9.1	810 100 5350	5	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
11	810 100 1500	1	Motorschutzschalter	Overload switch	Disjoncteur
12	810 100 5070	1	Verdrahtungskanal	Duct for wiring	Canal de câblage
13	810 100 5130	19	Klemme	Clamp	Canal de câblage
14	810 100 1470	1	Transformator	Transformer	Borne
15	810 100 1960	1	Erdungsbrücke	Earthing bridge	Transfo
16	900 084 8600	1	Zylinderschraube	Slotted head screw	Pont de prise en terre
17	900 125 1800	1	Scheibe	Washer	Vis à tête cylindrique fendue
18	906 798 3100	1	Fächerscheibe	Serrated washer	Rondelle plate
19	810 100 2520	1	Stellungswähler	Position selector	Rondelle élastique à denturé
20	810 100 2500	1	Wahlschalter	Selector switch	Commutateur de position
21	810 100 2020	1	Tastenbetätigung	Switch panel	Commutateur de sélection
22	810 100 2040	1	Vorhängeschloßsperre	Padlock plate	Pièce intermédiaire à touche
23	810 100 5050	2	Anbaugehäuse	Mounted housing	Arret par serrure
24	810 100 1210	2	Steckdoseneinsatz	Plug insert	Carter de montage
25	900 084 1200	2	Zylinderschraube	Slotted head screw	Garniture pour prise de courant
27	810 100 4960	1	Verschraubung	Connector	Vis à tête cylindrique fendue
28	810 100 4990	1	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
29.1	01555 071 05	1	Endschalterkabel	Limit switch cable	Vis de fermeture
29.2	01555 071 06	1	Endschalterkabel	Limit switch cable	Câble interrupteur fin de course
30	01555 071 07	2	Ventilkabel	Valve cable	Câble interrupteur fin de course
31	01555 071 08	1	Motor-kabel	Motor cable	Câble soupape
32	01565 071 04	1	Längenanschlagkabel	Length stop cable	Câble moteur
33	810 100 2770	1	Endschalter	Limit switch	Câble butée à longueur
34	810 100 2800	1	Endschalter	Limit switch	Interrupteur fin de course
35	810 100 4890	2	Ventilstecker	Valve plug	Interrupteur fin de course
36	810 100 0020	2	Hilfsschutz	Contacteur relay	Fiche de soupape
	810 100 2640	1			Contacteur auxiliaire

Hydraulikstation, kpl.  
Hydraulic power unit, complete  
Station hydraulique compl.

01506 083 00



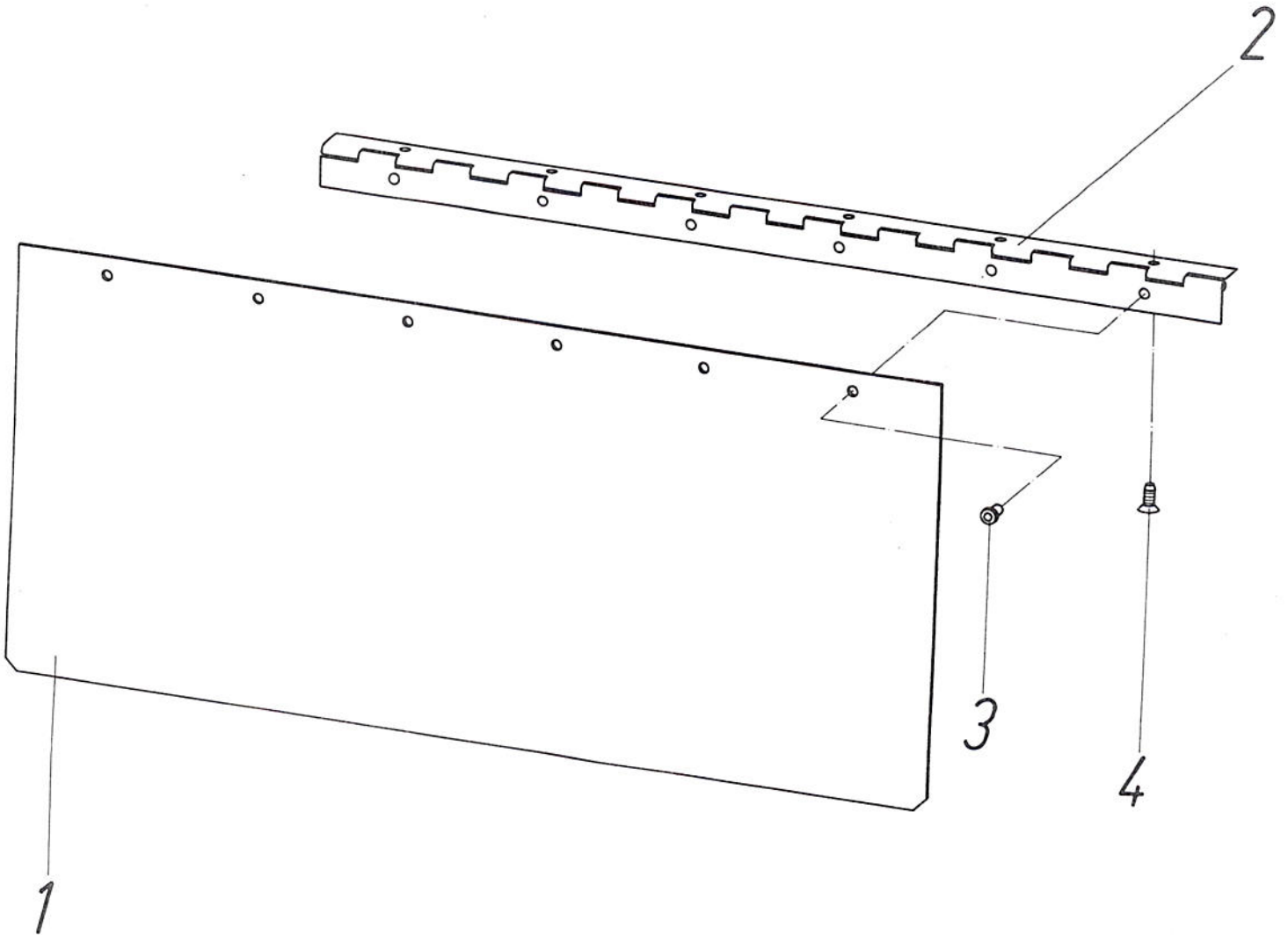
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01503 083 01	1	Ölbehälter	Oil tank	Reservoir à l'huile
2	01503 083 02	1	Deckel	Tank cover	Couvercle
3	810 600 0920	4	Schwingmetall-Puffer	Vibration fitting	Silent-Bloc
4	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
5	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
6	900 933 2540	8	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
7	900 908 3000	1	Verschlußschraube	Screw plug	Vis à tête hexagonale
8	907 603 4500	3	Dichtring	Washer	Bouchon fileté
9	01503 083 03	2	Unterlegplatte	Plate	Anneau
10	810 100 1850	1	Motor	Motor	Plaqué d'assiser
11	900 125 2700	4	Scheibe	Washer	Moteur
12	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Rondelle plate
13	811 600 2120	1	Kupplung	Coupling assembly	Ecrou hexagonal
14	811 600 2100	1	Pumpenträger	Pump support	Raccord
15	900 931 3530	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Porte-Pompe
16	900 127 2100	4	Federring	Lock washer	Vis à tête hexagonale
17	900 934 3500	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Rondelle élastique
18	811 600 2070	1	Hochdruckzahnradpumpe	Hydraulic pump	Ecrou hexagonal
19	900 912 2550	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Pompe à engrenage pour haute pression
20	907 980 1400	4	Federring	Lock washer	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
21	01503 083 04	1	Ansaugrohr	Suction pipe	Rondelle élastique
22	810 600 0930	1	Gummitülle	Rubber bushing	Tuyau d'aspiration
23	811 600 2220	1	Gerade Einschraubverschraubung	Straight connector	Passe-lube
24	811 600 2190	1	Rücklauffilter	Oil filter	Raccord droit
25	900 933 2560	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
26	811 600 2170	1	Einfüll- u. Belüftungsfiter	Filter cap assembly	Vis à tête hexagonale
27	900 084 3100	3	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête hexagonale
28	900 933 3060	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonale
29	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
30	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal

<i>Benennung Nomenclature Designation</i>	<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>	<i>Artikel-Nr. Article-No.</i>	<i>Type 01574</i>	<i>Type 01575</i>
 Gewindereduzierung Thread reducer Reduction	R 3/8"	R 1/2"	/	/	8116002260	2	2
 Gerade Einschraubverschraubung Straight connector Raccord droit	12	R 3/8"	/	/	8116002200	2	2
 Schwenkverschraubung Swivel connector Raccord pivotant	12	R 3/8"	/	/	8116002280	7	7
 Höchstdruckschlauch High pressure connector Tuyau flexible pour haute pression	M18 x 1,5 M18 x 1,5 /	420 560 /	/	/	8116002880 8116002870 /	2 2 /	2 2 /
 DKO-Stutzen mit Kupplung Connection piece with coupling Manchon DKO avec raccord	18,5	41	12	/	8116002310	1	1
 Sechskantschraube Hex. cap screw Vis à tête hexagonal	/	/	/	/	/	/	/
 Zylinderschraube Slotted head screw Vis à tête cylindrique fendue	M8 M5 /	16 30 /	/	/	9009332540 9009121560 /	2 4 /	2 4 /
 Montageplatte Assembling plate Plaq de montage	R 3/8"	/	/	/	8116003040	1	1
 4/3 Wegeventil Way valve Valve à diverses voies	/	/	/	/	8116002790	1	/
 4/3 Wegeventil Way valve Valve a diverses voies	/	/	/	/	8116002800	/	1



Schutzklappe zur Flachstahlschere, kpl.  
 Guard for flat steel shear, complete  
 Capôt de protection pour cisaille à fers plats compl.

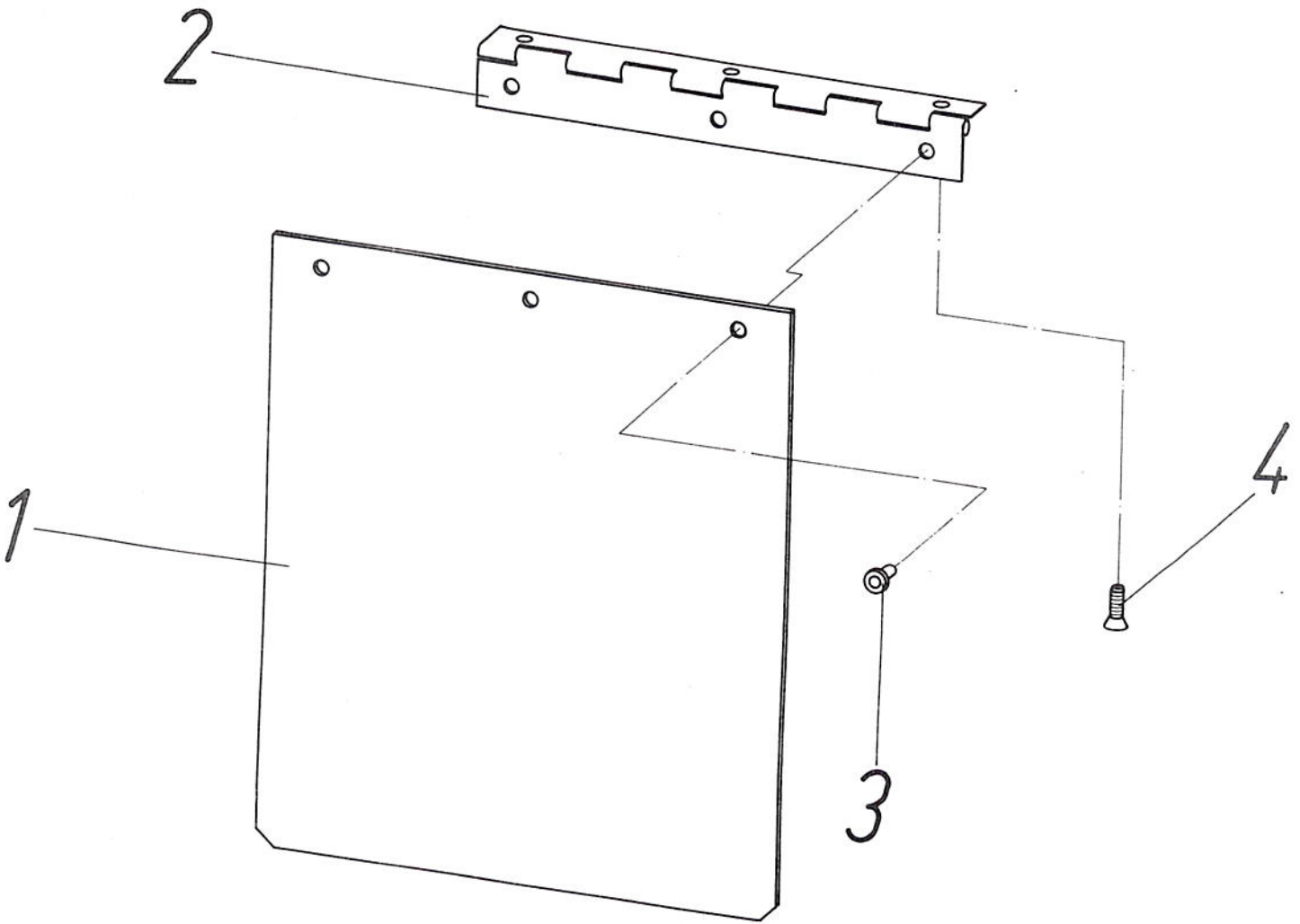
01564 095 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01564 095 01	1	Schutzklappe	Protection flap	Plaque de protection
2	01564 095 02	1	Klavierband	Piano hinge	Charnière en bande
3	810 600 0140	6	Pop - Blindniet	'POP' blind rivet	Rivet
4	907 513 6000	6	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-tarauteuse

Schutzklappe zur Profilstahlschere, kpl.  
 Guard for section shear, complete  
 Capôt de protection pour cisaille à profilés compl.

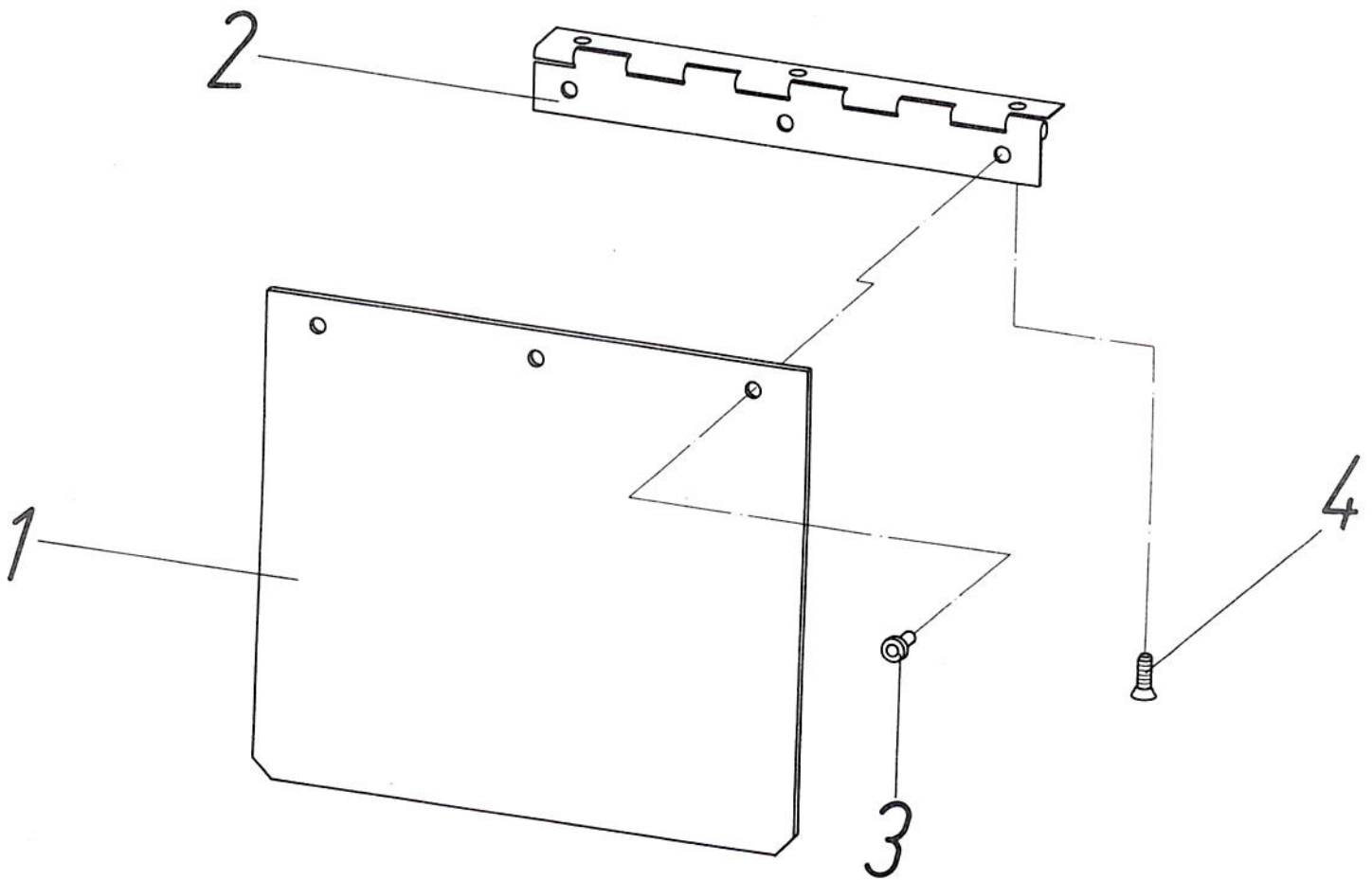
01564 096 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01564 096 01	1	Schutzklappe	Protection flap	Plaque de protection
2	01564 065 04	1	Klavierband	Piano hinge	Charnière en bande
3	810 600 0140	3	Pop - Blindniet	'POP' blind rivet	Rivet
4	907 513 6000	3	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse

**Schutzklappe zur Stabstahlschere, kpl.**  
**Guard for bar shear, complete**  
**Capôt de protection pour cisaille à barres compl.**

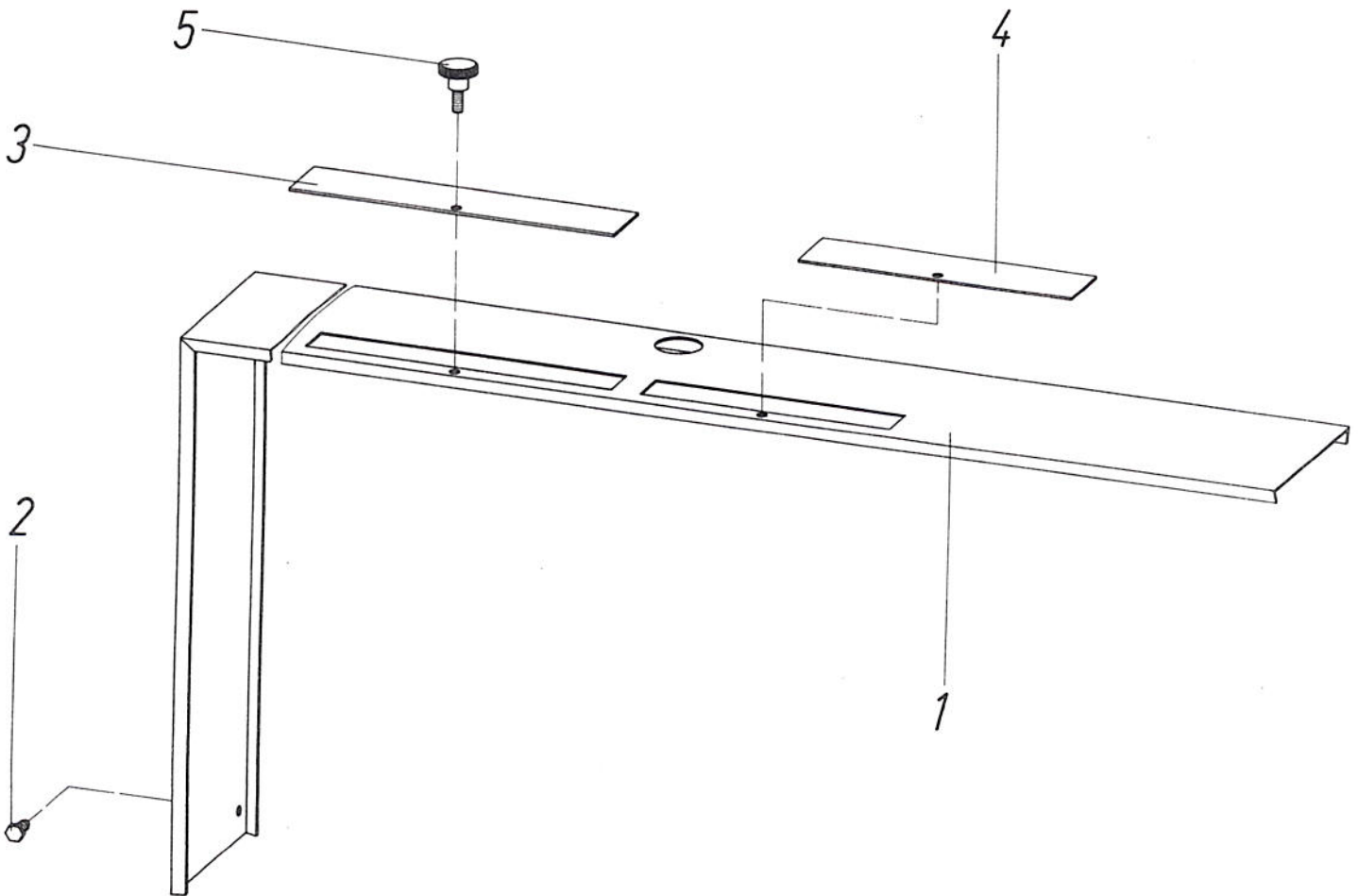
01564 097 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01564 097 01	1	Schutzklappe	Protection flap	Plaque de protection
2	01564 065 04	1	Klavierband	Piano hinge	Charnière en bande
3	810 600 0140	3	Pop - Blindniet	'POP' blind rivet	Rivet
4	907 513 6000	3	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse

Abdeckung, oben  
 Top cover  
 Couverture superieure

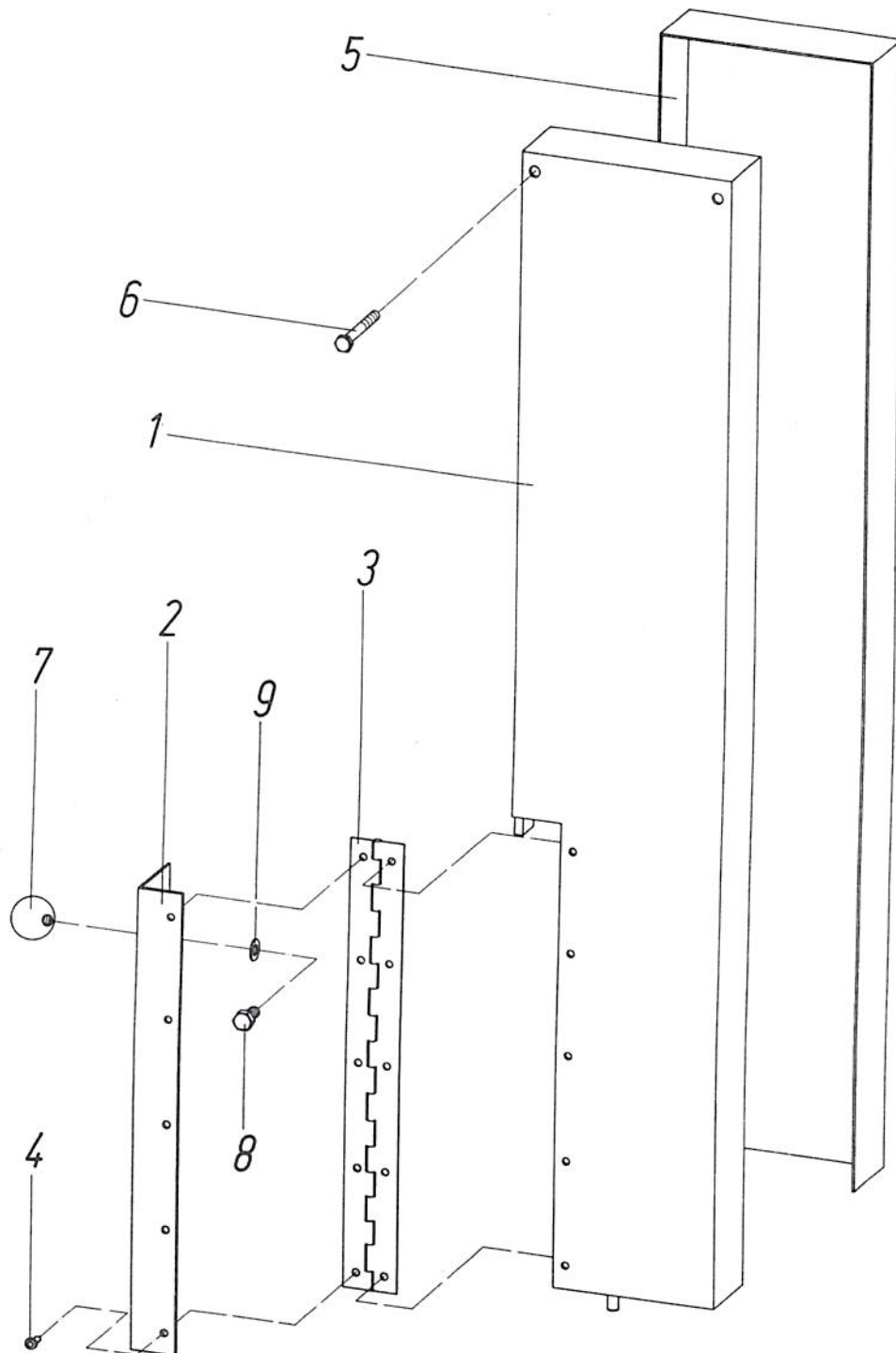
01574 099 00





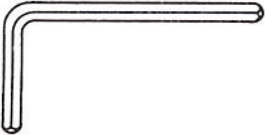

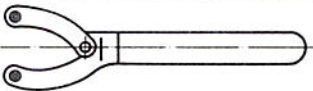

Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Mesch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01574 099 01	1	Abdeckung, oben	Top cover	Couverture superieure
2	907 513 1100	2	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse
3	01574 099 02	1	Abdeckblech	Cover	Tôle de couverture
4	01584 099 03	1	Abdeckblech	Cover	Tôle de couverture

Abdeckung, Antriebslasche, kpl.  
 Cover, Drive bar, complete  
 Couvrement, éclipse de commande compl.

01564 100 00

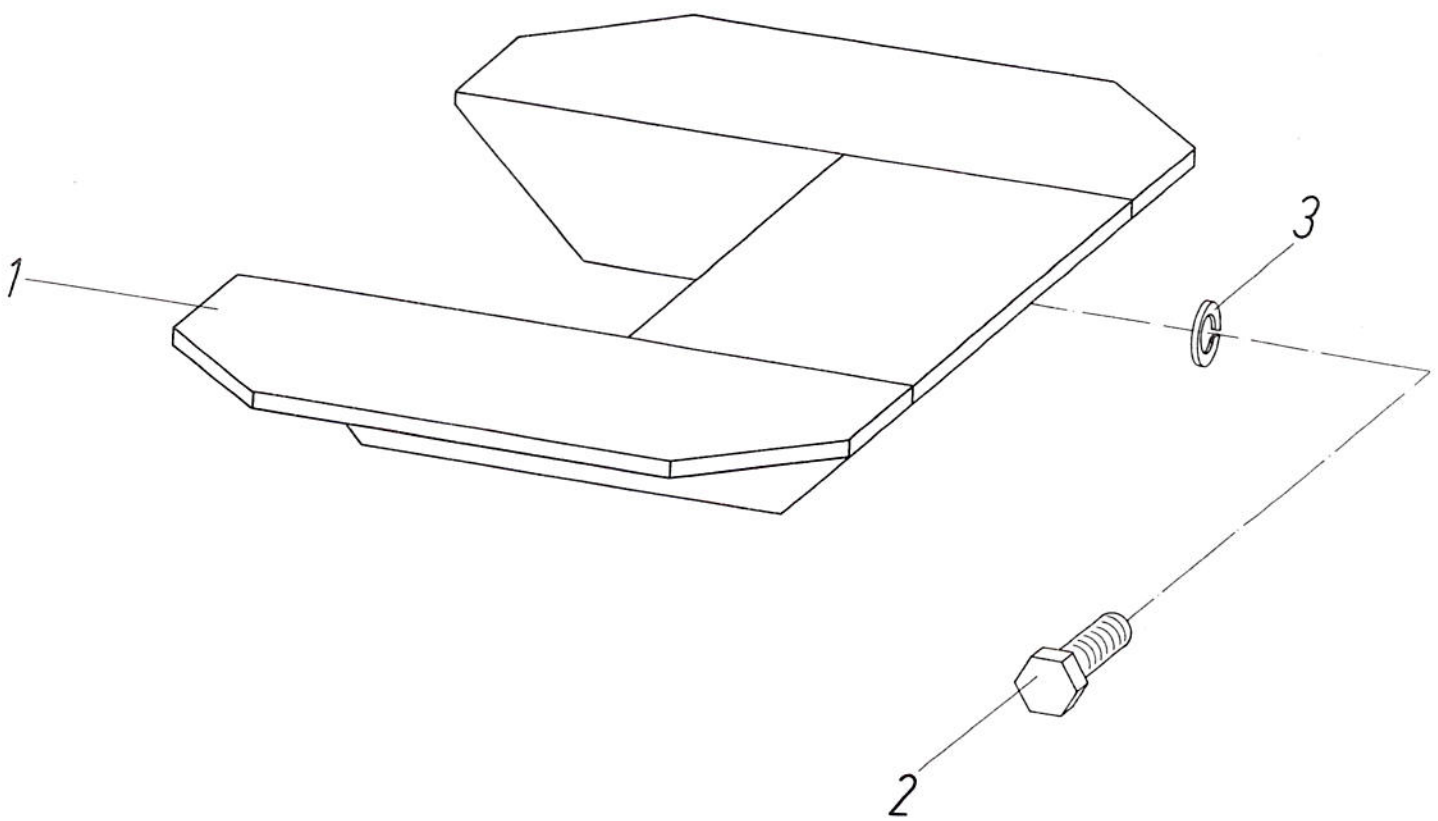


Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Mesch. Piece/Page Pièce-/Mêch.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01564 100 01	1	Abdeckung, links	Cover, left	Couvrement, gauche
2	01564 100 03	1	Abdeckung, Nocken	Cam cover	Couvrement, cône
3	01564 100 04	1	Klavierband	Piano hinge	Charnière en bande
4	810 600 0140	10	Pop - Blindniet	'POP' blind rivet	Rivet
5	01564 100 02	1	Abdeckung, rechts	Cover, right	Couvrement, droit
6	900 933 1640	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
7	900 319 5100	1	Kugelknopf	Ball head	Bouton sphérique
8	900 933 2050	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
9	900 125 1700	1	Schnalle	Washer	...

Benennung Nomenclature Designation	Größe Size Dimension	Artikel - Nr. Article - No.	Type		
			01554	01555	
	10 x 13	900895200	1	1	
	17 x 19	9008953200	1	1	
	24 x 30	9008954200	1	1	
	8	9008941400	1	1	
	50	9008945000	/	1	
	60	9008945400	1	/	
	3	9009111600	1	1	
	4	9009111800	1	1	
	5	9009112000	1	1	
	6	9009112200	1	1	
	8	9009112600	1	1	
	10	9009112800	1	1	
	14	9009113200	1	1	
	A 1	8106000750	1	1	
		8106001320	1	1	
		8111001090	1	1	
Putzlappen Rag for cleaning Torchon		8106000260	1	1	
Fühlerlehre Thickness gauge Jauge d'épaisseur	15 x 0,3 x 140	8106000810	1	1	

Schutzvorrichtung zum Ausklinksattel, kpl.  
 Support bracket for cooper-notcher saddle, complete  
 Support et pièce de sécurité pour selle grugeoir compl.

01564 125 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-/Mach.	Benennung	Denomination	Désignation
1	01564 125 01	1	Schutzvorrichtung	Guard	Support et pièce sécurité
2	900 933 3550	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
3	907 980 2100	2	Federing	Lock washer	Rondelle élastique